

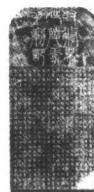
中国碑刻的故事

包泉万 王春英 著
孔庆华 摄影



山东画报出版社

中国碑刻的故事



包泉万 王春英 著
孔庆华 摄影

图书在版编目 (C I P) 数据

中国碑刻的故事 / 包泉万著；孔庆华摄. —济南：山东画报出版社，2007.5

(故事系列)

ISBN 978-7-80713-452-7

I. 中… II. ①包… ②孔… III. 碑刻－中国－通俗读物
IV. K877.42-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 164416 号

策 划 傅光中

责任编辑 姜永艳 王 平

装帧设计 王 钩

主管部门 山东出版集团

出版发行 山东画报出版社

社 址 济南市经九路胜利大街 39 号 邮编 250001

电 话 总编室 (0531) 82098470

 市场部 (0531) 82098479 82098476(传真)

网 址 <http://www.hbcb.com.cn>

电子信箱 hccb@sdpress.com.cn

印 刷 山东新华印刷厂临沂厂

规 格 150 × 228 毫米

14.25 印张 187 幅图 155 千字

版 次 2007 年 5 月第 1 版

印 次 2007 年 5 月第 1 次印刷

印 数 1-7000

定 价 18.00 元

如有印装质量问题，请与出版社资料室联系调换。

策 划 傅光中
责任编辑 姜永艳 王 平
装帧设计 王 钧

山东画报出版社故事系列图书链接

- 古塔的故事 包泉万著 15.00 元
中国名人教子的故事 苏颂兴主编 19.00 元
中国人名的故事 张颖震等编著 24.00 元
中国地名的故事 张壮年等主编 22.00 元
中国都城的故事 王社教主编 (将出)
中国书斋的故事 王志坚等编著 23.00 元
中国国号的故事 胡阿祥等著 (将出)
世界国名的故事 姜守明主编 (将出)
犹太人的故事 徐新著 35.00 元
阿拉伯人的故事 丁俊主编 (将出)

目 录

写在前面的话——话说碑刻	1
御碑	12
三绝碑	19
谜碑	29
民族团结碑	35
誓碑	44
造像碑	48
无字碑	55
标示碑	60
碑林	66
国山碑	79
辟雍碑	82
瘗鹤铭	86
龙藏寺碑	89
晋祠之铭并序碑	92
升仙太子碑	95
平淮西碑	100
风动碑	103
回銮碑	106
相州昼锦堂记碑	110

- 大金得胜陀颂碑 114
西夏碑 118
元祐党籍碑 121
御制大观五礼之记碑 124
大观圣作之碑 127
元世祖平云南碑 130
村碑 133
- 禹王碑 139
比干庙碑 143
延陵季子墓碑 146
介子推祠碑 149
西门大夫庙记碑 152
东方朔画赞碑 155
鲜于璜碑 159
孔融父兄碑 162
曹娥碑 165
曹子建墓碑 169
爨宝子碑与爨龙颜碑 172
好太王碑 176
张猛龙碑 180
木兰祠碑 184
明征君碑 188
郑文公碑 192
兰陵王碑 197
尉迟敬德墓碑 200
李勣墓碑 203
狄仁杰祠堂碑 206
宋璟碑 210
赵懿简公神道碑 215
韩世忠万字墓碑 218
岳飞庙碑 221

写在前面的话——话说碑刻

人们对于碑并不陌生，只是关于碑的产生、演变、结构、种类以及相关的历史，了解得不很多。

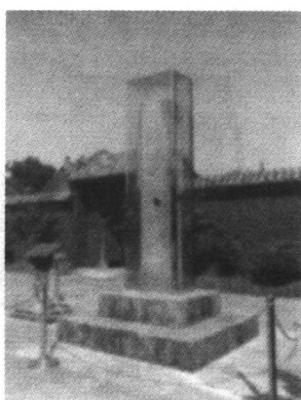
现在所能见到的最早的一块碑，是 1996 年在河南省新郑县传说中黄帝故里，亦即战国时韩国故城宗庙遗址发现的“无字碑”，被誉为“中华第一碑”。

该碑为圭形，高 3.25 米，宽 0.45 米，厚 0.25 米。下半部中间有一圆孔，为一通灰色砂岩的石碑。

1986 年在陕西凤翔县秦公大墓中曾发现四座木质巨碑实物，系下葬时引棺入墓的辘轳基座，高 1.7—2 米，直径 0.4 米。这位秦公据考证是春秋时代的秦景公。

实物的发现验证了古籍的记载。

《礼记·檀弓》记载：“公室视丰碑，三家视桓楹。”“公室”指天子，“三家”指诸侯。“视”系比拟之辞。注释者说，丰碑即大碑，用巨木斫成长方体，中间穿一圆孔，“桓楹”是木质的圆柱，也穿孔。天子和诸侯的灵柩下葬时，将其竖立在墓圹的四角，“于空间（圆孔）著辘轳，两头各入碑木，以绋（绳）之一头系棺缄，以一头绕辘轳；即讫，而人各背碑负绋末



中华第一碑



头，听鼓声以渐却行而下之也。”（《礼记》陈澔注）棺材放进墓圹之后，把四个“丰碑”和“桓楹”拔出，也放进墓穴，同棺椁一起埋葬。

帝王宫廷前所立的碑是测日影、定时刻的一种仪器，相当于后来的“日晷”（guǐ）。陈澔注云：“官必有碑，所以识日景（影），引阴阳也。”

帝王祠庙的前面也立碑，那是帝王乘车骑马前来祭祀的时候，拴牲口用的柱子。《礼记·祭义》记载：“祭之日，君牵牲……既入庙门，丽于碑。”“丽”即系。有穿孔的“中华第一碑”，就是拴牲口的柱子。

这就是碑最初的功用，使用的场所主要是陵墓和祠庙，最初全都无字，后来陵墓上的碑也不再拔下来埋进墓穴，而是作为标志立在墓旁。于是，开始有人利用它，把死者的姓名、籍贯、生卒年等少量文字书写在碑上，再后来又刻到碑上；碑的材质也渐渐由石料代替，刻写的内容也丰富起来，成为褒奖勋业、颂扬功德的工具。

汉代以后，墓碑和祠庙碑就繁衍派生出功德碑、纪事碑等多种。碑的家族越来越大。

碑的结构有三部分，即碑首、碑身和碑座。早期的碑，碑首和碑身是连为一体的，后来碑首的装饰性越来越强，工艺也越来越精致，于是单独制作，完成后安装在碑身上头。碑身的前面叫碑阳，后面叫碑阴，碑阳镌刻碑文，碑阴所刻内容属于“附录”性质；碑阳和碑阴镌刻文字的地方叫碑版，碑版的边框有的空白，有的雕刻花纹图案。碑座有正方体、长方体，有须弥座，较多的是一个巨大的石龟，名叫赑屃（bì xì）。传说龙所生的九子中，赑屃的力气最大，擅长负重，让它驮碑，有流芳百世、长久保存的意思。碑座顶部（即赑屃的背部）有凹槽，碑身底部的榫头就插在凹槽的卯眼里面，也有的碑无座，直接插入土中。碑座称为趺（fū），方座为方趺，龟座为龟趺。



河北大名县《御制大观五礼之纪碑》的龟趺，头颈部分为近年复制件

碑首的正中部位称为碑额，碑额是题写碑名的地方，碑名常用篆书，故又称“篆额”，倘用其他字体，通常称为“额题”。有些碑额四周有纹饰，除青龙、白虎、朱雀、玄武四灵之外，还有仙人或祥禽瑞兽。例如，碑额正面雕刻青龙、白虎，背面则刻有朱雀，而碑座是玄武（神龟）。这样，“四灵”都有了。



二龙戏珠碑首，篆书为“重修宋忠献王昼锦堂碑亭记”（清代）



《上尊号与受禅碑》的圭形碑首与“穿”

碑头的造型有尖、有方、有圆（半圆），等级较高的碑头为螭（chī）龙纹，数目有二四六不等，交相盘绕，称为螭首。有圆雕、透雕和深浮雕。两条螭龙，往往在碑额正上方托起一颗火焰宝珠，称为“二龙戏珠”。

碑额下边往往有一个穿透碑体的圆孔，直径在10公分左右，称为“穿”，最早的碑体上的“穿”有实用价值，后来的遗存只是象征性的，没有实际用途。有的“穿”四周还雕有三圈弧形的环纹，称为“晕”。这里含有以“穿”为日、月，那么弧形则象征日月光环的意思。

碑上的文字是由几个人共同完成的，即撰文者、书丹者和镌刻者。

撰写碑文的人地位越高、名气越大，碑的等级也越高。倘是皇帝御笔，那就是御碑了。所谓“书丹”，就是用毛笔蘸着朱砂写在碑版上面。朱砂是红色的，故称为“书丹”。用朱砂的原因有二，一是朱砂稳定性好，写到光滑的碑版上不流走不扩散，能真实再现撰文字体的笔画丰采；二是红色清晰、醒目，与碑版石面色彩反差较大，更便于镌刻。

碑文最终是由石工完成的。因此，石工的文化程度和雕刻技巧具有决定性意义。古碑上往往有“刊石人某某”或“刻石人某某”，能够署上名字的都是大工匠。古碑多多，撰文者位高权重，书丹者也名声显赫，然而，拓本则未必都能成为后学的典范，足见碑文拓下后，能作为碑帖传世并供后人鉴赏和学习，刻石者功不可没。

那么，迄今为止，碑刻有多少种呢？



按功用划分，主要有墓祠碑、寺观碑、功德碑、纪事碑、文献碑和标示碑等。

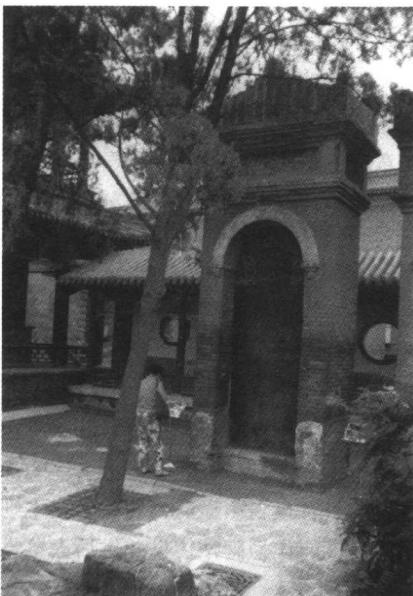
墓祠碑是为死人刻立的碑。碑文内容包括死者姓名、籍贯、世系、生平事迹、功名官职、生卒年和安葬之地等，后面附有四、五、七言韵文，集资建祠树碑人的姓名、官职和金额等。在碑刻家族中，墓碑最多，较早的汉代墓碑有《袁安碑》(92年)、《孟孝琚碑》(96年)、《景君碑》(134年)、《郑固碑》(158年)、《孔宙碑》(164年)、《夏承碑》(170年)等。

寺观碑是刻立在庙宇的碑，是建庙、修庙的纪念碑，内容有庙宇始建年代、修建经过、维修时间、住持姓名、地理环境、规模格局；碑后附有集资者的姓名、官职和捐资金额等。有庙必有碑，庙越大碑越大，庙越久碑越多，例子不胜枚举。

功德碑是专为帝王官吏、圣贤神明歌功颂德之碑。如《大唐纪功碑》(659年)、广西上林县《六合坚固大宅碑》(682年)、呼和浩特市《康熙平定噶尔丹纪功碑》(1703年)、新疆伊犁《格登山纪功碑》(1755年)、《封龙山颂》(164年)、《华岳庙张惟一祈雨记碑》(759年)、《白石神君碑》(183年)、《宣州刺史陶大举德政碑》(689年)、《孝女曹娥碑》(1093年)等。

东汉有个叫杜预的人，活着的时候就为自己立了两通功德碑，但不是立在风水宝地，而是一通沉在潭里，一通投进河中。他说“百年之后，何知不深谷为陵邪？”意思是百年之后，河床潭底将上升为山陵，而山陵则成为深潭河谷，到那时，我的碑不就出现在世人面前了吗？言下之意是彼时所有的碑都将沉于水底，唯独他的碑永存于世。可是，千年过去，他的碑始终未能随着地壳变迁从水下浮到地面上来。

关于功德碑，古人中也有正确认识的。司马光就说：“古人文士褒赞功德，刻之于石，亦谓之碑。降及南朝，复有铭志，埋之墓中。使



保定古莲池唐代田琬《德政碑》

其人果大贤耶，则名闻昭显，众所称赞，岂待碑志始为人知？若其不贤也，虽已巧言丽辞，强加采饰，徒取讥笑，其谁肯信？”（《梁溪漫志》卷六）

隋文帝说得更直截了当。他的儿子死了，大臣请为立碑，他说：“欲求名，一卷史书足矣；若不能，徒为后人作镇石耳。”（《唐语林》卷八）

其实，功德碑的个案性往往比史书记载更翔实、更有价值。

例如距重庆市93公里的合川市钓鱼山的钓鱼城有座《王坚纪功碑》，通过颂扬王坚功德，记录了发生在南宋末年挽救南宋危局并影响当时世界形势的重大历史事件。

1251年成吉思汗的孙子蒙哥即位，1258年发动对南宋的战争，并亲率主力4万（号称10万）进攻四川，攻占数州之后，于开庆元年（1259年）二月兵临当时的合州城下。合州守将王坚调集17万人加固城防，严防死守。蒙古军苦战数月，毫无进展。派南宋降将招降，被王坚押到演武场斩首示众，将人头投掷城外，蒙古军惊骇。六月五日蒙古军前锋指挥官在钓鱼城西门外指挥作战，被飞石击中，重伤致死。蒙古军士气大挫。蒙哥恼羞成怒，七月二十一日亲临前线，到距城墙很近、地势很高的脑顶坪督战，被王坚一箭射中，身受重伤，退到北涪温泉寺医治无效，八月十一日死去。蒙古军失去统帅，立即护灵撤军。于是，蒙哥的弟弟们为争夺汗位立即偃旗息鼓，停止了征战。正在围攻鄂州（今武汉一带）的忽必烈，正在攻打潭州（今长沙一带）的塔察儿，已经攻占了大马士革、正准备进攻埃及的旭烈兀，全都停止军事行动，引兵回师。此举使面临灭亡的南宋得以苟延残喘，使欧洲乃至非洲免遭蒙古铁蹄的践踏。世界历史为之改写，钓鱼城被欧洲人誉为“东方的麦加城”。合川人以此为骄傲，《王坚纪功碑》至今巍然屹立。

记事碑，专为某一事件勒石树碑以记之。如《乙瑛碑》（153年），记载鲁相乙瑛上书奏请在孔庙设置百石卒史一人，担任执掌礼器庙祀之事；《礼器碑》（156年），记载鲁相韩敕造孔庙礼器之事；《史晨碑》记载鲁相史晨祭祀孔子之事；《张景碑》是记载官府同一个名叫张景的乡民包修土牛、瓦屋等工程，以此免除他家世代徭役之事。其他还有建桥铺路、修庙造塔、禳灾祈雨、乡规民约等等。如河北南和县的《泮水石桥碑》（591年），四川西昌地震碑林，1989年在山西吉县发现的明代地震记事碑（1555年），同年在江西泰和县发现的宋、明、清水利碑（1052年、1534年），同年四川雅安发现的清代婚姻制度碑等等。

记事碑所记之事由于其现场性和亲历性，具有很高的史料价值。

例如河南省偃师市缑氏镇永庆寺有一通刻立于北宋哲宗元符三年（1100年）的《永泰陵采石碑》，详细记述了为建哲宗陵开采石料的经过：朝廷专门



天津博物馆藏《在日死亡战俘劳工之墓》碑

抽调 26 位官员组成管理机构“于二月十日丁未开山，至五月十一日丁丑毕功”，“共取大小石两万七千六百有余”，比前朝修神宗陵墓“增多五千二百七十有二焉”。完成这一任务，“凡役兵匠九千七百四十有四”，又另调“近县民夫五百”，在劳动条件十分艰苦、环境十分恶劣的情况下，“人多疾疫”，“病者七千□百余人”，可是，巩县县志却记载“采石中病者一千九百余人”。两相比较，碑文更可信。碑文还说大批民夫惨死在采石场，乃至“每至久积阴晦，常闻山中有哭声”，景象甚为凄惨。

宋代史籍中几乎没有关于皇帝陵墓修建过程具体情况的详细记载，《永泰陵采石碑》的历史价值就可想而知了。

在河南济源市曾发掘一块刻于光绪五年的《荒年碑》，碑文对于光绪三年（1877 年）河南遭受的自然灾害做了详细的记载；在山西高平县城南 14 公里的西里门村二仙宫中，也有一通刻立于光绪五年、记载着光绪三年大灾山西颗粒无收的《荒年碑》；对于这次大灾，西安碑林里还有一通刻立于当年（1877 年）的《荒岁歌碑》，记载的是陕西农业绝收的情况。

河南济源的《荒年碑》云：

……草梗挖尽，树叶遍尝……渐至九月，三秋已尽，一粒未收……衣当尽，卖产无售，不得已宰杀耕牛，瓜分殷户；父子不相亲，兄弟不相顾；妇女卖于他乡，接踵成群；老弱死于非命，填满沟壑。冬十月以至腊月，惨伤甚重，惊惧日急，遍野尽成尸骸，沿途只留枯骨。东庄西庄，一人谁敢贸往？朝时夕时，单身岂敢出门？人吃人肉，各庄皆有；挖柩刨墓，何处云无？更有驱民死者，截路到处，蜂起强夺，各处伤人……屈指社中死者十之八九，生者一分未足……种种灾厄，不堪尽述；累累患难，何能备载……

这样骇人听闻的记述，为正史所罕见。

碑文具有文献价值的碑是为文献碑。其内容包括圣旨、诏书、敕令、官

方文书、经书、典籍和诗文等。如重庆大足县的《古文孝经碑》(1092年)，陕西终南山楼观台的《道德经碑》、耀县药王山的医药《千金宝要碑》，记录历代名医198人姓名的《历代名医神碑》；《水经注》记载东汉蔡邕等奏请正定《六经》文字，经汉灵帝同意，蔡邕亲自书丹，使石工镌刻于碑上，共有碑刻《六经》46块，碑高1.9米，连同碑座通高2.31米，宽0.97米，两面刻，隶书，每石刻30余行，每行70余字，共刻经文20余万字，历时9年完成。刻成之后立在太学门外，作为标准的教科书，每天乘车或徒步前来观看、诵读和抄写的人，成百上千，填满街巷。北京孔庙《进士题名碑》，共198块，题写元、明、清三代51624位进士的姓名、籍贯和名次。西安碑林中的《开成石经》碑刻共收古代典籍65万余字，刻碑114块。另外，有北宋的《嘉祐石经》、南宋的《绍兴石经》和《清刻十三经》。其中《十三经》碑石190块，刻字62万，耗时4年。这些都是最宝贵的文化财富，具有永恒的价值。

文献碑中还有关于农业生产方面的记载。

河北省博物馆藏有刻于清乾隆三十年(1765年)的《棉花图碑》，详细记录着棉花栽培和加工利用等情况；1997年5月，在湖北省恩施的七里乡柳洲城村，发现一通南宋咸淳六年(1270年)刊刻的《西瓜碑》，高4米，宽3.5米，碑文为隶书，阴刻，共170字，是官府为帮助当地农民掌握西瓜种植技术而刻立的。这是名副其实的科普文献碑，对于研究农业史、作物栽培和科技史，都有重要价值。

碑刻中具有地理意义的是标示碑，例如遗址、遗迹、界碑，或提示告谕性的碑等。江西婺源有《吴楚分源碑》，立在浙源乡浙岭的山巅。这是春秋时代吴国和楚国的分水岭；福建《木棉庵碑刻》，额题为《宋郑虎臣诛贾似道于此》；安徽省明光市是朱元璋的诞生地，跃龙岗上立有《跃龙岗碑与圣祖灵迹碑记碑》；江苏宜兴善卷

洞附近的国山顶上有东吴的封禅碑，河北唐县倒马关的《六郎碑》，额题为《宋将杨六郎拒守之处》；河南永城的《汉高祖斩蛇碑》，山东邹县的《孟母断机处碑》，辽宁省丹东市鸭绿江入海口(黄海)有江海分界碑。提示和告谕性的标



北京孔庙进士题名碑（采自《中国碑文化》）



河南汤阴的周文王羑里城标示碑

示碑有，帝王陵墓和孔府门前的“文武官员至此下马”的所谓下马碑；嘉峪关正门外一里处竖有“天下雄关”大石碑；浙江天台山国清寺放生池边有一通2米高的石碑，书有“鱼乐园”三字，系明代画家董其昌手笔；江苏沛县、刘邦的故乡有《大风歌碑》，是汉高祖衣锦还乡时吟唱《大风歌》的地方。

隋唐制度，五品以上官员死后可树碑，五品以下只能设碣。方者为碑，圆者为碣。凡碑，基本为长方体。碑刻中最重的是山东寿丘的万人愁碑，重300吨；另一通是河北大名县《御制大观五礼之记碑》，重140.3吨。最受青睐的是拓本流传最广、影响最大，被书法界视为典范的碑刻；

在名胜辞典中列为条目的碑刻有近百通，从朝代看，最多的是唐宋；从地域看，最多的是河北、河南。碑刻中最尊贵的当属御碑。作为中华文明的一个物质载体，碑刻自刻立之日起，即遭受雨雪风霜的剥蚀和地质灾害的毁损，人为破坏更时有发生。碑刻遭遇的最大浩劫是20世纪60年代中期的“文化大革命”。现在，保护碑刻已经成为人们的共识，2005年之前已有约二十余通古碑被列入国家重点文物保护单位。

刻立石碑也是一项艰苦的工程，除撰写碑文，还要选石、书丹、勾勒上石、镌刻。倘若保存碑文并使之流传，还要模拓、装裱。每一道工序都须投入人力、物力和财力。当然，对于从业者来说，每道程序都有利可图，因而完全可以当作生意来做。唐代京城长安就有一些人以此为业，大官一死，往往门庭若市，做碑的人争抢着找上门来揽活计，讨价还价，一片喧哗，以致不择手段、互相压价，甚至由不得丧家选择。唐代裴均之子请宰相写碑文，答应给的报酬是1万匹缣。

唐代著名文人李邕擅长撰写碑文，即使被贬到偏远的地方，朝野官吏和天下寺观，仍然带着金帛请他撰写碑文。他写的碑文前后共有七八百篇，受

纳馈赠的钱财累计巨万。当时就有人议论说，自古以来靠卖文发财的没人超过李邕。

由于撰写碑文是受雇于人，不可能如实地评价墓主。李邕就说他写了那么多的碑文，自己认为实话实说的只有一通。言下之意是其余的都有溢美之辞，属虚夸不实之言。因此，对于墓碑不可不信，也决不可全信。

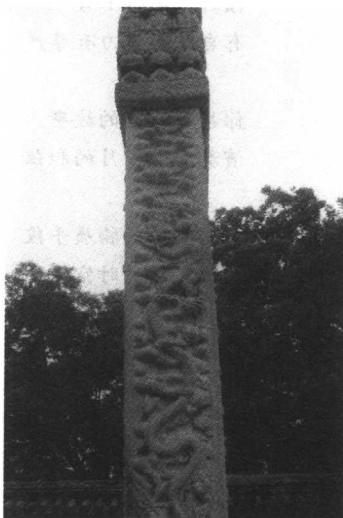
但是，碑刻的价值不可低估。它的真实性和可信度仍然很高。碑文内容涉及范围十分宽广，诸如行政地理沿革、自然地理变迁、重大历史事件、重要经典文献、还有方志民俗、物产、物价、文体文风、宗教信仰、民族关系、官职演变、家族兴衰、世袭源流、工程建筑、边境治安等等，都有补充和订正历史文本的作用和价值。所涉及的学科囊括了历史学、地理学、文艺学、文字学、社会学、民族学、经济学、医药学和宗教学等等。

对于碑刻进行全面、系统和深入的研究，已经形成了一门新的学科，即碑学。有人说我国碑学发端于汉，发达于宋，鼎盛于清。其实，有了碑，并不等于就有“学”。一门学科的创建，也不能仅看有了零星的论述，就算有了这门学问。重要的是，必须在对大量碑刻及其文本进行田野考察和个案研究的基础上，在“史”的方面和“论”的方面都有一些人做筚路蓝缕的工作，并且不断地取得突破性进展和可喜的成果，既有范畴又成体系。这样一个学科才算完全建立起来。因此，笔者更倾向于中国碑学产生于清代的观点。

中国金石学产生较早，作为其中一个分支学科的碑学的出现，则是较晚近的事情。这里，清代乾嘉学派考据严谨、论证周严的治学精神；见解独到、著述颇丰的学术成果，为碑学的学科建设作出了历史性贡献。晚清以后碑学则逐渐走向衰落，个中原委令人深思。

碑刻是历史的产物，保护碑刻就是保护历史，抢救碑刻就是抢救传统文化。作为不可再生的文化资源和不可置换的文化载体，适当开发、合理利用碑刻，是全民族光荣的历史责任和文化使命。

近年来，关于碑刻和碑帖方面的书已经出版多种，为了不搞重复建设，本书未从考古的角度，即把碑刻作为文物进行考



河北正定隆兴寺御碑侧面的浮雕龙纹图案

证和研究，也不从书学的角度评论和鉴赏碑帖的书法艺术，而是将碑刻作为人文景观和文化载体，记叙和评说与其相关的人物、故事、遗址、遗迹以及重大历史事件，从而使读者较为感性地认识历史文化、了解历史现象。因此，必须坚持考辨史实、去伪存真、字斟句酌、言之有据，让读者在认可其知识性和趣味性的同时，又能愉悦身心、陶冶情操。

最后，笔者以自撰的歪诗《碑颂》结束这篇前言：

任风吹雨打

凭地覆天翻

以不变应万变

用沉默对喧闹

不论湮灭伤残

不管剥蚀漫漶

不悲观不抱怨不求援

站着，顶天立地

倾斜，不折不弯

有自信有魅力有尊严

你拷贝昨天的故事

演奏如歌岁月的和弦

你借有限的物质手段

挑战无限的时空变迁

你像不熄的灯盏

照亮时空隧道的幽暗

你用质朴无华的风采

折射令人炫目的光环

你以自说自话的方式

重复不可置换的从前

在历史屏幕隐去的时候
你留下永不褪色的书丹

在岁月长河漂逝的地方
你镌刻永不熄灭的亮点

伫立天地之间
见证千年沧海桑田

你扎根在人们心里
走向没有终点的永远

这，就是你的光荣你的宣言
这，就是你的昨天今天和明天

包泉万
2006.5.22